

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1997

Julkaistu Helsingissä 25 päivänä kesäkuuta 1997

N:o 570—577

SISÄLLYS

N:o		Sivu
570	Laki veronkantolain 26 a §:n muuttamisesta	1843
571	Laki alkoholi- ja alkoholijuomaverosta annetun lain 9 §:n muuttamisesta	1845
572	Laki maaseutuelinkeinolain muuttamisesta	1846
573	Laki porotalouslain muuttamisesta	1849
573	Laki porotalouslain muuttamisesta (Saamenkielinen käännös)	1852
574	Laki luontaiselinkeinolain muuttamisesta	1855
574	Laki luontaiselinkeinolain muuttamisesta (Saamenkielinen käännös)	1858
575	Laki kolttalain muuttamisesta	1861
575	Laki kolttalain muuttamisesta (Saamenkielinen käännös)	1863
576	Laki siemenkauppalain 9 §:n muuttamisesta	1865
577	Asetus Ruotsin kanssa tehdyn automaattipeliä Suomen ja Ruotsin välillä säännöllisessä linjaliikenteessä olevilla matkustaja-aluksilla koskevan sopimuksen muuttamisesta tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta	1866

N:o 570

Laki

veronkantolain 26 a §:n muuttamisesta

Annettu Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti

muutetaan 11 päivänä elokuuta 1978 annetun veronkantolain (611/1978) 26 a §, sellaisena kuin se on laeissa 353/1991, 1566/1995 ja 1121/1996, seuraavasti:

26 a §

Verohallitus tai sen määräämänä lääninverovirasto voi siirtää ennakkoja tai muita verovaroja vieraalle valtiolle sellaisen kansainvälisen sopimuksen määräysten mukaan, jonka tarkoituksena on välttää veron ennakon periminen useammassa kuin yhdessä valtiossa tai säännellä verovarojen siirtäminen valtioiden kesken (*veronkantososopimus*). Jollei jäljempänä toisin säädetä, varojen siirtämisen edellytyksenä on, ettei siirrettäviä varoja ole kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn kansainvälisen sopimuksen (*verososopimus*) nojalla käytetty Suomessa toimitetussa verotuksessa verovelvollisen verojen lyhennykseksi ja että ne voidaan

käyttää verovelvollisen verojen lyhennykseksi toisessa sopimusvaltiossa.

Jos on ilmeistä, että veronkantososopimuksessa ja verososopimuksessa määrätty edellytykset ovat olemassa, toisen sopimusvaltion siirrettäväksi pyytämät ennakot, jotka voitaisiin verotusmenettelystä annetussa laissa tarkoitetuin tavoin lukea verovelvollisen hyväksi Suomessa, voidaan siirtää tämän toisen sopimusvaltion viranomaiselle verotusmenettelystä annetun lain 49 §:ssä tarkoitettua verotuksen päättymistä odottamatta.

Verotusmenettelystä annetun lain 50 §:ssä tarkoitettu ennakonpalautus ja 76 §:ssä tarkoitettu määrä on siirrettävä vieraan valtion viranomaiselle, jos 1 momentissa säädetty

HE 62/1997
VaVM 6/1997
EV 65/1997

edellytykset ovat olemassa. Kun tulon verottamisesta Suomen ja vieraan valtion välillä tehtyyn verosopimukseen perustuvan keskinäisen sopimusmenettelyn johdosta luovutaan Suomessa, on 1 momentissa tarkoitettut varat tai niistä siirrettäväksi pyydetty osa niin ikään siirrettävä vieraan valtion viranomaiselle.

Jos ennakkoperintälain, verotusmenettelystä annetun lain tai rajoitetusti verovelvollisen tulon ja varallisuuden verottamisesta annetun

lain (627/1978) mukainen palautus ilmeisesti aiheutuu veronkantosopimuksen tai verosopimuksen soveltamisesta, palautuksesta on ilmoitettava asianomaisen vieraan valtion viranomaiselle ja sen maksattamista lykättävä siten kuin veronkantosopimuksessa määrätään.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1997.

Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Ministeri *Arja Alho*

N:o 571

L a k i**alkoholi- ja alkoholijuomaverosta annetun lain 9 §:n muuttamisesta**

Annettu Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan alkoholi- ja alkoholijuomaverosta 29 päivänä joulukuuta 1994 annetun lain (1471/1994) 9 §, sellaisena kuin se on laissa 1540/1995, seuraavasti:

9 §

Jos verovelvollinen esittää luotettavan selvityksen siitä, että olut on tuotettu oikeudellisesti ja taloudellisesti muista saman toimialan yrityksistä riippumattomassa yrityksessä, oluesta suoritettavaa alkoholijuomaveron perusveroa alennetaan:

1) 30 prosentilla, jos yrityksen kalenterivuoden aikana tuottaman oluen määrä on enintään 200 000 litraa;

2) 20 prosentilla, jos yrityksen kalenterivuoden aikana tuottaman oluen määrä on yli 200 000 mutta enintään 2 000 000 litraa;

3) 10 prosentilla, jos yrityksen kalenterivuoden aikana tuottaman oluen määrä on yli 2 000 000 mutta enintään 5 500 000 litraa.

Oluen pakkaamista vähittäismyyntipäällyksiin ei oteta huomioon laskettaessa 1 momentissa tarkoitettuja tuotantomääriä.

Jos kaksi 1 momentissa tarkoitettua yritystä tai useampi tällainen yritys harjoittaa kes-

kenään tuotannollista tai toiminnallista yhteistyötä, sen ei katsota merkitsevän, että yritysten välillä on oikeudellinen tai taloudellinen riippuvuussuhde. Tuotannolliseksi ja toiminnalliseksi yhteistyöksi katsotaan oluen valmistuksessa tarvittavien raaka-aineiden ja tarvikkeiden hankinta sekä oluen pakkaaminen, markkinointi ja jakelu. Tätä momenttia sovellettaessa edellytyksenä kuitenkin on, että yritysten kalenterivuoden aikana tuottaman oluen yhteismäärä on enintään 5 500 000 litraa.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1997.

Lakia sovelletaan olueen, joka on luovutettu kulutukseen valtuutetun varastonpitäjän verottomasta varastosta taikka jonka rekisteröity tai rekisteröimätön elinkeinonharjoittaja on vastaanottanut lain tultua voimaan.

Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Tasavallan Presidentti**MARTTI AHTISAARI**Ministeri *Arja Alho*

N:o 572

Laki**maaseutuelinkeinolain muuttamisesta**

Annettu Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan 28 päivänä joulukuuta 1990 annetun maaseutuelinkeinolain (1295/1990) 26 §:n 2 ja 3 momentti, 31 ja 51 a—51 c §, sellaisina kuin ne ovat, 26 §:n 2 momentti laissa 1304/1994, 26 §:n 3 momentti laissa 805/1993, 31 § viimeksi mainitussa laissa ja laissa 169/1995 sekä 51 a—51 c § viimeksi mainitussa laissa, sekä

lisätään 5 §:ään, sellaisena kuin se on osaksi laissa 660/1992 ja mainitussa laissa 805/1993, uusi 4 momentti seuraavasti:

5 §

Yritysmuoto

Myönnettäessä investointitukea 1 momentin 3 kohdassa tarkoitettulle yhteisölle tuettavan toiminnan enimmäismäärää sekä tuettavan hankkeen hyväksyttävien enimmäiskustannuksia voidaan korottaa maatalouden rakenteiden tehokkuuden parantamisesta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2328/91 9 artiklassa säädetyin tavoin, jos yhteisö täyttää mainitun artiklan mukaiset yhteenliittymää koskevat edellytykset.

26 §

Valtionlainat

Valtionlainan koron suuruus määräytyy maatalouteen myönnettyjen markkinaehtoisien luottojen keskikoron perusteella. Lai-

nansajaan on maksettava lainasta kyseistä korkoa viisi prosenttiyksikköä alemmaa korkoa siihen saakka, kunnes korkoetus on kokonaan käytetty. Koron määräytymisestä, vähimmäiskorosta, korkoetuuden muuntamisesta avustukseksi sekä avustuksen enimmäismäärästä säädetään asetuksella.

Jos ennen 1 päivää tammikuuta 1996 myönnetystä valtionlainasta peritään yli viiden prosentin vuotuista korkoa, korko on 1 päivän marraskuuta 1996 ja 31 päivän joulukuuta 2001 välisen ajan kuitenkin enintään viisi prosenttia. Vuoden 2002 alusta korkoa voidaan yleisesti tarkistaa enintään kahdella prosenttiyksiköllä lainan myöntämisen jälkeen yleisessä korkotasossa tapahtuneita muutoksia vastaavasti. Koron yleisestä tarkistamisesta päättää valtioneuvosto.

31 §

Lainatukipäätös

Ennen kuin luottolaitos voi myöntää lai-

nan, maaseutuelinkeinopiiriin on annettava päätös lainaa koskevasta tukihakemuksesta. Hakemuksesta on tarvittaessa hankittava kunnan maaseutuelinkeinoviranomaisen ja ympäristökeskuksen lausunto.

Asianomainen ministeriö antaa tarkemmat säännökset siitä, miten laina myönnetään 1 momentissa tarkoitettun päätöksen perusteella. Luottolaitoksen on ilmoitettava välittömästi lainan myöntämisestä maaseutuelinkeinopiirille ja kunnan maaseutuelinkeinoviranomaiselle.

Laina voidaan siirtää luottolaitoksesta toiseen, jos siirto ja valtionlainoissa lisäksi tarvittavat valtion ja luottolaitoksen väliset velkakirjajärjestelyt toteutetaan asianomaisen ministeriön määräämällä tavalla. Ilman lainansaajan suostumusta laina voidaan siirtää vain, jos ministeriö erikseen katsoo, että siihen on luottolaitoksen toiminnan muutoksen vuoksi erityisen painavia syitä.

51 a §

Muutoksenhaku

Maaseutuelinkeinopiiriin tämän lain nojalla antamaan muuhun kuin 42 §:n 2 momentissa tarkoitettuun päätökseen saa hakea muutosta valittamalla maaseutuelinkeinojen valituslautakuntaan 30 päivän kuluessa siitä, kun valittaja on saanut tiedon päätöksestä.

Valituskirjelmä voidaan 1 momentissa tarkoitettussa tapauksessa sekä valitettaessa 42 §:n 2 momentin nojalla maaseutuelinkeinopiiriin päätöksestä toimittaa myös sille viranomaiselle, jonka päätökseen haetaan muutosta. Tämän viranomaisen on lähetettävä valituskirjelmä sekä asiassa kertyneet asiakirjat ja lausuntonsa valituksesta maaseutuelinkeinojen valituslautakunnalle.

Valituslautakunnan päätökseen asiassa, joka koskee avustuksen tai muun tuen takaisin perimistä tai lakkauttamista, lainan tai myyntihintasaamisen irtisanomista taikka vapaaehtoisen velkajärjestelyn tai muun maksuhelpotuksen raukeamista, saa hakea muutosta valittamalla korkeimpaan hallinto-oikeuteen siten kuin hallintolainkäyttölaissa (586/1996) säädetään. Muuten valituslautakunnan tässä pykälässä tarkoitettussa asiassa antamaan päätökseen saa hakea muutosta valittamalla korkeimpaan hallinto-oikeuteen vain, jos korkein hallinto-oikeus myöntää valitusluvan. Lupa voidaan myöntää, jos:

1) lain soveltamisen kannalta muissa sa-

manlaisissa tapauksissa tai oikeuskäytännön yhteneväisyyden vuoksi on tärkeää saattaa asia korkeimman hallinto-oikeuden ratkaistavaksi;

2) asian saattamiseen korkeimman hallinto-oikeuden ratkaistavaksi on erityistä aihetta asiassa tapahtuneen ilmeisen virheen vuoksi; taikka

3) valitusluvan myöntämiseen on muu painava syy.

Asianomaisen ministeriön tämän lain nojalla antamaan päätökseen saa hakea muutosta valittamalla korkeimpaan hallinto-oikeuteen siten kuin hallintolainkäyttölaissa säädetään.

51 b §

Päätöksen tiedoksianto

Avustusta tai muuta tukea taikka maksuhelpotusta koskevasta hakemuksesta sekä käyttösuunnitelman vahvistamisesta annettu maaseutuelinkeinopiiriin päätös saadaan toimittaa hakijalle tiedoksi postitse tavallisena kirjeenä. Jollei muuta näytetä, hakijan katsotaan saaneen tiedon päätöksestä seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun päätös on annettu postin kuljetettavaksi.

51 c §

Käsittelymaksun periminen

Tämän lain nojalla annetuista päätöksistä peritään maksu siten kuin maksujen perimisestä erikseen säädetään. Velkajärjestelyä ja muita luottojen maksuhelpotuksia sekä avustuksen ja muun tuen myöntämistä koskevat maaseutuelinkeinopiiriin päätökset ovat kuitenkin maksuttomia. Myös velkajärjestelyä ja muita maksuhelpotuksia koskevat maaseutuelinkeinojen valituslautakunnan päätökset ovat maksuttomia.

Tämä laki tulee voimaan 25 päivänä kesäkuuta 1997.

Tätä lakia sovelletaan 5 §:n 4 momentissa tarkoitettujen yhteisöjen sellaisiin investointeihin, jotka on aloitettu tai toteutettu vuoden 1994 jälkeen.

Lain 26 §:n 2 ja 3 momenttia sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 1997.

Tämän lain 26 §:n 3 momentin säännöksiä sovelletaan valtionlainoista 1 päivän marraskuuta 1996 ja 30 päivän huhtikuuta 1997

väliseltä ajalta perittäviin korkoihin siltä osin kuin korot on laskettu 30 päivänä huhtikuuta 1997 erääntymättömälle lainapääomalle. Liikaa peritty korko hyvitetään lainansaajalle lokakuun 1997 kannossa.

Lain 26 §:n säännöksiä sovelletaan myös niihin lainoihin, joita tämän lain voimaan tullessa voimassa olleen lainsäädännön nojalla myönnetään vaiheittaiseen sukupolvenvaihdokseen tämän lain tultua voimaan.

Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

N:o 573

Laki**porotalouslain muuttamisesta**

Annettu Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan 9 päivänä helmikuuta 1990 annetun porotalouslain (161/1990) 22 §:n 3 momentti, 23, 24 ja 35 a—35 c §, 41 §:n 1 momentti sekä 41 a §:n 4 ja 5 momentti, sellaisina kuin ne ovat 22 §:n 3 momentti laissa 1305/1994, 23 ja 24 § laissa 1298/1990, 35 a—35 c § laissa 170/1995 sekä 41 a §:n 4 ja 5 momentti laissa 1560/1991, seuraavasti:

22 §

Lainaehdot

Valtionlainan koron suuruus määräytyy maatalouteen myönnettyjen markkinaehtoisten luottojen keskikoron perusteella. Lainansaajan on maksettava lainasta kyseistä korkoa viisi prosenttiyksikköä alemmaa korkoa siihen saakka, kunnes korkoetus on kokonaan käytetty. Korkoetuudella tarkoitetaan kokonaiskoron ja lainansaajalta perittävän koron erotusta. Koron määräytymisestä, vähimmäiskorosta, korkoetuuden muuntamisesta avustukseksi sekä avustuksen enimmäismäärästä säädetään asetuksella.

sestä ja peruuttamisesta, porotalouden harjoittajalle myönnettyjen luottojen vapaaehtoisesta velkajärjestelystä sekä lainojen hoitamisesta luottolaitokselle aiheutuvien kulu-
 jen korvaamisesta ja korvausten takaisin perimisestä sekä lainojen ja avustusten valvon-
 nasta samoin kuin muistakin lainoitusta,
 myyntihintoja ja avustuksia koskevista sei-
 koista on tässä laissa säädettyin poikkeuksin
 soveltuvien osin voimassa, mitä maaseutu-
 elinkeinolain 26 §:n 3 momentissa, 27 §:ssä,
 29 §:n 3 ja 4 momentissa, 29 a—29 c, 30 ja
 31 §:ssä, 32 §:n 3 momentissa, 47 §:ssä,
 48 §:n 1 ja 4 momentissa sekä 50 ja
 51 §:ssä säädetään vastaavista lainoista ja
 myyntihinnoista sekä avustuksista.

24 §

Koron tarkistaminen

Jos ennen 1 päivää tammikuuta 1996 syn-
 tynen valtion myyntihintasaamisen tai
 myönnetyn valtionlainan korkona peritään
 yli kahden ja puolen prosentin vuotuista
 korkoa, korko on 1 päivän marraskuuta
 1996 ja 31 päivän joulukuuta 2001 välisen

23 §

Muut ehdot

Lainojen ja avustusten myöntämis-
 menettelystä, maksattamisesta, vakuuksista,
 valtionvastuusta, lainojen ja myyntihintojen
 takaisin perimisestä, lykkäysten myöntämi-

ajan kuitenkin kaksi ja puoli prosenttia. Asuntolainojen korkona peritään mainittuna aikana enintään neljän prosentin vuotuista korkoa. Vuoden 2002 alusta korkoa voidaan yleisesti tarkistaa enintään kahdella prosenttiyksiköllä luoton myöntämisen jälkeen yleisessä korkotasossa tapahtuneita muutoksia vastaavasti. Myyntihinnan ja lainojen koron yleisestä tarkistamisesta päättää valtioneuvosto.

35 a §

Muutoksenhaku

Maaseutuelinkeinopiirin tämän lain nojalla tekemään muuhun kuin 15 §:n 1 momentissa tarkoitettuun päätökseen saa hakea muutosta valittamalla maaseutuelinkeinon valituslautakuntaan 30 päivän kuluessa siitä, kun valittaja on saanut tiedon päätöksestä.

Valituskirjelmä voidaan 1 momentissa tarkoitettussa tapauksessa sekä valitettaessa 15 §:n 5 momentin nojalla maaseutuelinkeinopiirin päätöksestä toimittaa myös sille viranomaiselle, jonka päätökseen haetaan muutosta. Tämän viranomaisen on lähetettävä valituskirjelmä sekä asiassa kertyneet asiakirjat ja lausuntonsa valituksesta maaseutuelinkeinon valituslautakunnalle.

Valituslautakunnan 31 ja 32 §:ssä mainitussa asiassa antamaan päätökseen sekä asianomaisen ministeriön tämän lain nojalla antamaan päätökseen saa hakea muutosta valittamalla korkeimpaan hallinto-oikeuteen siten kuin hallintolainkäyttölaissa (586/1996) säädetään. Vastaavasti saa valituslautakunnan päätökseen hakea muutosta valittamalla asiassa, joka koskee avustuksen tai muun tuen takaisin perimistä tai lakkauttamista, lainan tai myyntihintasaamisen irtisanomista taikka vapaaehtoisen velkajärjestelyn tai muun maksuhelpotuksen raukeamista. Muuten valituslautakunnan tässä laissa tarkoitettussa asiassa antamaan päätökseen saa hakea muutosta valittamalla korkeimpaan hallinto-oikeuteen vain, jos korkein hallinto-oikeus myöntää valitusluvan. Lupa voidaan myöntää, jos:

1) lain soveltamisen kannalta muissa samanlaisissa tapauksissa tai oikeuskäytännön yhteneväisyyden vuoksi on tärkeää saattaa asia korkeimman hallinto-oikeuden ratkaistavaksi;

2) asian saattamiseen korkeimman hallinto-oikeuden ratkaistavaksi on erityistä aihetta

asiassa tapahtuneen ilmeisen virheen vuoksi; taikka

3) valitusluvan myöntämiseen on muu painava syy.

35 b §

Päätöksen tiedoksianto

Avustusta tai muuta tukea taikka maksuhelpotusta koskevasta hakemuksesta annettu maaseutuelinkeinopiirin päätös saadaan toimittaa hakijalle tiedoksi postitse tavallisena kirjeenä. Jollei muuta näytetä, hakijan katsaan saaneen tiedon päätöksestä seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun päätös on annettu postin kuljetettavaksi.

35 c §

Käsittelymaksun periminen

Tämän lain nojalla annetuista päätöksistä peritään maksu siten kuin maksujen perimisestä erikseen säädetään. Velkajärjestelyä ja muita luottojen maksuhelpotuksia sekä avustuksen ja muun tuen myöntämistä koskevat maaseutuelinkeinopiirin päätökset ovat kuitenkin maksuttomia. Myös velkajärjestelyä ja muita maksuhelpotuksia koskevat maaseutuelinkeinon valituslautakunnan päätökset ovat maksuttomia.

41 §

Eräät aikaisemman lainsäädännön mukaiset toimenpiteet ja oikeussuhteet

Porotilalain nojalla ennen tämän lain voimaantuloa syntyneen valtion ja luottolaitoksen saamisen takaisinmaksuaikaan ja korkoon sekä muihin ehtoihin sovelletaan porotilalain säännöksiä ja aikaisempia sopimuksen ehtoja. Jos porotilalain mukaisista valtionlainoista ja myyntihintasaamisista peritään yli kahden ja puolen prosentin vuotuista korkoa, korko on 1 päivän marraskuuta 1996 ja 31 päivän joulukuuta 2001 välisen ajan kuitenkin kaksi ja puoli prosenttia. Asuntolainojen korkona peritään mainittuna aikana enintään neljän prosentin vuotuista korkoa.

— — — — —

41 a §

*Aikaisemman lainsäädännön nojalla
myönnettyjen lainojen valtionvastuulle
ottaminen*

Valtionvastuun edellytyksenä on, että luottolaitos huolehtii lainasta ja sen vakuuksista lainaa koskevien lakien ja niiden nojalla annettujen säännösten ja määräysten mukaisesti sekä hyvää pankkitapaa noudattaen. Lainan myöntänyt luottolaitos on velvollinen valvomaan valtion etua ja noudattamaan asianomaisen ministeriön antamia määräyksiä, kun lainan vakuutena oleva omaisuus muutetaan rahaksi pakkohuutokaupassa tai konkurssimenettelyssä. Vapaaehtoinen velkajärjestely tai siihen verrattava muu järjestely taikka lainan vakuutena olevan omaisuuden vapaaehtoinen rahaksi muuttaminen lainan takaisinperintää vaarantavalla tavalla saadaan tehdä vain asetuksella säädettävän viranomaisen suostumuksella.

Hyvitystä menetyksistä ei suoriteta sellai-

Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

sen lainan osalta, joka olisi ennen vuotta 1993 voitu irtisanoa asianomaista lainaa koskevassa laissa taikka sen nojalla annetuissa säännöksissä tai muissa määräyksissä taikka sopimusehdoissa mainitun irtisanomisperusteen nojalla. Tämä ei koske vapaaehtoisessa velkajärjestelyssä sovittuja koronalennuksia ja lyhennysten maksuvapautuksia, jotka jäävät kokonaan valtion vastuulle.

Tämä laki tulee voimaan 25 päivänä kesäkuuta 1997.

Lain 22 §:n 3 momentin, 24 §:n ja 41 §:n 1 momentin säännöksiä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 1997.

Tämän lain 24 §:n ja 41 §:n 1 momentin säännöksiä sovelletaan valtion myyntihintatasaamisista ja valtionlainoista 1 päivän marraskuuta 1996 ja 30 päivän huhtikuuta 1997 väliseltä ajalta perittäviin korkoihin siltä osin kuin korot on laskettu 30 päivänä huhtikuuta 1997 erääntymättömälle velan pääomalle. Liikaa peritty korko hyvitetään velalliselle lokakuun 1997 kannossa.

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Nr 573

Láhka**boazodoallolága rievdadeamis**

Addojuvvon Naantalis geassemánu 19 beaivve 1997

Riikkabeivviid mearrádusa mieldde rievdaduvvo guovvamánu 9 beaivvi 1990 addojuvvon boazodoallolága (161/1990) 22 § 3 momeanta, 23 ja 24 §, 35 a—35 c §, 41 § 1 momeanta ja 41 a § 4 ja 5 momeanta, dakkárin go dain lea 22 § 3 momeanta lágas 1305/1994, 23 ja 24 § lágas 1298/1990, 35 a—35 c § lágas 170/1995 sihke 41 § 1 momeanta, 41 a § 4 ja 5 momeanta lágas 1560/1991, čuovvovaččat:

22 §

Loatnaeavttut

Stáhtaloana reanttu sturrodat meroštallojuvvo eanadollui miedihuvvon márkaneaktosaš loanaid gaskareanttu vuodul. Loatnaoážžu galgá máksit loanas dán reanttu vihtta proseantaovttadaga unnit reanttu dassáži go reantoovdu lea obban geavahuvvon. Reantoovdu oaiyvilda oppalašreanttu ja loatnaoážžus berrojuvvon reanttu erohusa. Reanttu meroštallama, unnimusreanttu, reantoovddu doarjjan rievdadeami ja doarjaga eanemusmeari birra áсахuvvo áсахusain.

23 §

Eará eavttut

Loanaid ja doarjagiid miedihanmeannudeamis, mávssaheamis, dáhkádusain, stáhta vástus, loanaid ja vuovdinhattiid ruovttoluottabearramis, máksináiggi maŋideamis ja maŋideami eretgeassimis, boazodoalu hárjeheaddjái miedihuvvon loanaid eaktodáhtolaš vealgeordnestallamis sihke loanaid dikšuma loatnaaddinlágádussii dagahan goluid buhttemis ja buhtadusaid ruovttoluottabearramis sihke loanaid ja doarjagiid gohcimis sihke loanaide, vuovdinhattiide ja doarjagiidda guoski earáge áššiin lea dán lágas áсахuvvon spiehkastagaiguin heivvolaš osiin fámus, mii dálanguovloealáhuslága 26 § 3 momeanttas, 27 §:s, 29 § 3 ja 4 momeanttas, 29 a—29 c ja 30 ja 31 §:in, 32 § 3

momeantas, 47 §:s, 48 § 1 ja 4 momeanttas sihke 50 ja 51 §:in áсахuvvo vástideaddjilágan loanaid ja vuovdinhattiid sihke doarjagiid birra.

24 §

Reanttu ođđasit guorahallan

Jos ovdal ođđajagemánu 1 beaivvi 1996 riegdan stáhta vuovdinhaddeoážžumu a dahje miedihuvvon stáhtaloana reantun berrojuvvo badjel bealgoalmmát proseantta jahkásaš reantu, lea reantu skápmamánu 1 beaivvis juovlamánu 31 beaivái 2001 goit bealgoalmmát proseantta. Viste-loanaid reantun berrojuvvo máinná uvvon áigodagas eanemustá njealje proseantta jahkásaš reantu. Jagi 2002 álggu rájis reanttu sáhtta almmolaččat ođđasit guorahallat eanemustá guvttiin proseantaovttadagain nu ahte rievdadusat vástidit loana miediheami maŋŋá almmolaš reantodásis dáhpáhuvvan nuppástusaid. Vuovdinhatti ja loanaid reanttu ođđasit guorahallamis almmolaččat mearrida stáhtaráđdi.

35 a §

Nuppástusohcan

Dálonguovloealáhusbiire dán lága vuodul dahkan mearrádussii, earret 42 § 2 momeanttas oaiyvilduvvon mearrádussii, oážžu ohcat nuppástusa váidimiin dálanguovloealáhusaid váidinlávdegoddái 30 beaivvis das go váidi lea fidnen dieđu mearrádusas.

Váiddačállosa sáhtta 1 momeanttas oaivvilduvvon dáhpáhusas ja váidedettiin 15 § 5 momeantta vuodul dálonguovloaláhusbiire mearrádusa birra doaimmahit maiddá dan eisseváldái, man mearrádussii ohccojuvvo nuppástus. Dát eisseváldi galgá sáddet váiddačállosa ja áššis čoggon áššebáhpáriid ja iežas cealkámu as váidaga birra dálonguovloaláhusaid váidinlávdegoddá.

Váidinlávdegotti 31 ja 32 §:s máinna uvvon áššis addin mearrádussii sihke áššáigullea ministeriija dán lága vuodul addin mearrádussii oažžu ohat nuppástusa váidimiin alimus hálddahasriektái dan láhkai go hálddahasriektageavahusa birra addojuvvon lágas (586/1996) ásahuvvo. Vástideaddjiláhkai oažžu váidinlávdegotti mearrádussii ohat nuppástusa váidimiin áššis, mii guoská ruhtadoarjaga dahje eará doarjaga ruovttoluottaberramii dahje heaittiheapmái, loana dahje vuovdinhaddeoažžumuša eretcealkimii dahje eaktodáhtolaš vealgeordnestallama dahje eará máksingeahppudeami du indahkamii. Muđui oažžu váidinlávdegotti dán lágas oaivvilduvvon áššis addin mearrádussii ohat nuppástusa váidimiin alimus hálddahasriektái dušše, jos alimus hálddahasriektái miediha váidinlobi. Lobi sáhtta miedihit, jos:

1) lága heiveheami dáfos eará seammalágan áššiin dahje riektegeavada ovttaláganvuoda dihtii lea dehalaš bidjat ášši alimus hálddahasrievtti čovdimassii;

2) ášši bidjamii alimus hálddahasrievtti čovdimassii lea erenomáš ártá áššis dáhpáhuvvon čalmus feailla geažil; dahje

3) váidinlobi miediheapmái lea eará nana siva.

35 b §

Mearrádusa diehtunaddin

Ruhtadoarjagii dahje eará doarjagii dahje máksingeahppudeapmái guoski ohcamu as addojuvvon dálonguovloaláhusbiire mearrádusa oažžu doaimmahit ohccái diehtun poastta bokte dábála reiven. Jos nuppeláhkai ii čájehuvvo, de ohcci gehččojuvvo ožžon dieđu mearrádusa birra čihččet beaivvi dan maŋŋá, go mearrádus lea addojuvvon poastta fievrredeapmái.

35 c §

Giedahallanmávssu bearran

Dán lága vuodul addojuvvon mearrádusain berrojuvvo máksu dan láhkai go mávssuid bearrama birra sierra ásahuvvo. Vealgeordnestallamii ja lo-

anaid eará máksingeahppudeamiide ja ruhtadoarjaga ja eará doarjaga miediheapmái guoski dálonguovloaláhusbiire mearrádusat leat goit nuvttá. Maiddá vealgeordnestallamii ja eará máksingeahppudeamiide guoski dálonguovloaláhusaid váidinlávdegotti mearrádusat leat nuvttá.

41 §

Ovddit láhkamearrádusaid vuollái gulli muhtin doaimmat ja vuoigatvuodagaskavuodát

Boazodállolága vuodul stáhta ja loatnaaddinlágádusa oažžumuša, mii lea ožžon álggus ovdal dán lága fápmuiboahtima, ruovttoluottamáksináigái ja rentui sihke eará ektui heivehuvvojit boazodállolága njuolggadusat ja ovddit soahpamuša eavttut. Jos boazodállolágas oaivvilduvvon stáhtaloanain ja vuovdinhaddeoažžumu ain berrojuvvo badjel bealgoalmmát proseantta jahkásaš reantu, lea reantu skápmamánu 1 beaivvis 1996 juovlamánu 31 beaivái 2001 goit bealgoalmmát proseantta. Visteloanaid reantun berrojuvvo máinnašuvvon áigodagas eanemustá njealje proseantta jahkásaš reantu.

41 a §

Ovddit láhkamearrádusaid vuodul miedihuvvon loanaid váldin stáhta vástu vuollái

Stáhtavástu eaktun lea, ahte loatnaaddinlágádus fuolaha loanas ja dan dáhkádusain lotnii guoski lágaid ja daid vuodul addojuvvon njuolggadusaid ja mearrádusaid mielde ja buori paŋkovieru mielde. Loana miedihan loatnaaddinlágádus lea geatnegas gohcit stáhta ovddu ja čuovvut áššáigullea ministeriija addin mearrádusaid, go opmodat, mii lea loana dáhkádussan, rievdaduvvo ruhtan bágočuorvvasgávppis dahje konkursameannudeamis. Eaktodáhtolaš vealgeordnestallan dahje dasa veardidahtti eará ordnestallan dahje opmodaga, mii lea loana dáhkádussan, eaktodáhtolaš rievdadeapmi ruhtan dan láhkai, ahte dat bidjá vára vuollái loana ruovttoluottaberrama, oažžu dahkat dušše ásahusain ásahuvvon eisseválddi lobiin.

Buhtadus massimiid ovddas ii máksujuvvo dakár loana oasil, man lei ovdal jagi 1993 sáhttit cealkit luovus áššáigulleaš lotnii guoski lágas dahje dan vuodul addojuvvon njuolggadusain dahje eará mearrádusain dahje soahpamuševttuin máinnašuvvon luovuscealkinákka vuodul. Dát ii guoskka eaktodáhtolaš vealgeordnestallamis

1854

Nr 573

sohppojuvvon reantovuoládusaide ja oanádusaid máksinbestojumiide, mat báhcet obban stáhta vástui.

Dát láhka boahtá fápmui geassemánu 25 beaivvi 1997.

Naantalis geassemánu 19 beaivve 1997

Dásseválldi Presideanta

MARTTI AHTISAARI

Eana- ja meahccedoalloministtar *Kalevi Hemilä*

N:o 574

Laki**luontaiselinkeinolain muuttamisesta**

Annettu Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan 24 päivänä elokuuta 1984 annetun luontaiselinkeinolain (610/1984) 29 §:n 3 momentti, 30, 31 ja 42 a—42 c § sekä 46 §:n 4 ja 5 momentti, sellaisina kuin ne ovat, 29 §:n 3 momentti laissa 1306/1994, 30 ja 31 § laissa 1296/1990, 42 a—42 c § laissa 171/1995 sekä 46 §:n 4 ja 5 momentti laissa 1561/1991, seuraavasti:

29 §

Lainaehdot

Valtionlainan koron suuruus määräytyy maatalouteen myönnettyjen markkinaehtoisien luottojen keskikoron perusteella. Lainansaajan on maksettava lainasta kyseistä korkoa viisi prosenttiyksikköä alempaa korkoa siihen saakka, kunnes korkoetus on kokonaan käytetty. Korkoetuudella tarkoitetaan kokonaiskoron ja lainansaajalta perittävän koron erotusta. Koron määräytymisestä, vähimmäiskorosta, korkoetuuden muuntamisesta avustukseksi sekä avustuksen enimmäismäärästä säädetään asetuksella.

peruuttamisesta, luontaiselinkeinon harjoittajalle myönnettyjen luottojen vapaaehtoisesta velkajärjestelystä sekä lainojen hoitamisesta luottolaitokselle aiheutuvien kulujen korvaamisesta ja korvausten takaisin perimisestä sekä lainojen ja avustusten valvonnasta, samoin kuin muistakin lainoitusta, myyntihintoja ja avustuksia koskevista seikoista on tässä laissa säädettyin poikkeuksin soveltuvin osin voimassa, mitä maaseutuelinkeinolain 26 §:n 3 momentissa, 27 §:ssä, 29 §:n 3 ja 4 momentissa, 29 a—29 c, 30 ja 31 §:ssä, 32 §:n 3 momentissa, 47 §:ssä, 48 §:n 1 ja 4 momentissa sekä 50 ja 51 §:ssä säädetään vastaavista lainoista ja myyntihinnoista sekä avustuksista.

31 §

Myyntihinnan ja lainojen koron tarkistaminen

Jos ennen 1 päivää tammikuuta 1996 syntyneen valtion myyntihintasaamisen tai myönnetyn valtionlainan korkona peritään yli kahden ja puolen prosentin vuotuista korkoa, korko on 1 päivän marraskuuta 1996 ja

30 §

Muut ehdot

Lainojen ja avustusten myöntämismenettelystä, maksattamisesta, vakuuksista, valtionvastuusta, lainojen ja myyntihintojen takaisin perimisestä, lykkäysten myöntämisestä ja

31 päivän joulukuuta 2001 välisen ajan kuitenkin kaksi ja puoli prosenttia. Asuntolainojen korkona peritään mainittuna aikana enintään neljän prosentin vuotuista korkoa. Vuoden 2002 alusta lukien korkoa voidaan yleisesti tarkistaa enintään kahdella prosenttiyksiköllä lainan myöntämisen jälkeen yleisessä korkotasossa tapahtuneita muutoksia vastaavasti. Myyntihinnan ja lainojen koron yleisestä tarkistamisesta päättää valtioneuvosto.

42 a §

Muutoksenhaku

Maaseutuelinkeinopiirin tämän lain nojalla tekemään muuhun kuin 22 §:n 1 momentissa tarkoitettuun päätökseen saa hakea muutosta valittamalla maaseutuelinkeinojen valituslautakuntaan 30 päivän kuluessa siitä, kun valittaja on saanut tiedon päätöksestä.

Valituskirjelmä voidaan 1 momentissa tarkoitettussa tapauksessa sekä valitettaessa 22 §:n 5 momentin nojalla maaseutuelinkeinopiirin päätöksestä toimittaa myös sille viranomaiselle, jonka päätökseen haetaan muutosta. Tämän viranomaisen on lähetettävä valituskirjelmä sekä asiassa kertyneet asiakirjat ja lausuntonsa valituksesta maaseutuelinkeinojen valituslautakunnalle.

Valituslautakunnan 38 ja 39 §:ssä mainitussa asiassa antamaan päätökseen sekä asianomaisen ministeriön tämän lain nojalla antamaan päätökseen saa hakea muutosta valittamalla korkeimpaan hallinto-oikeuteen siten kuin hallintolainkäyttölaissa (586/1996) säädetään. Vastaavasti saa valituslautakunnan päätökseen hakea muutosta valittamalla asiassa, joka koskee avustuksen tai muun tuen takaisin perimistä tai lakkauttamista, lainan tai myyntihintasaamisen irtisanomista taikka vapaaehtoisen velkajärjestelyn tai muun maksuhelpotuksen raukeamista. Muuten valituslautakunnan tässä laissa tarkoitettussa asiassa antamaan päätökseen saa hakea muutosta valittamalla korkeimpaan hallinto-oikeuteen vain, jos korkein hallinto-oikeus myöntää valitusluvan. Lupa voidaan myöntää, jos:

1) lain soveltamisen kannalta muissa samanlaisissa tapauksissa tai oikeuskäytännön yhteneväisyyden vuoksi on tärkeää saattaa asia korkeimman hallinto-oikeuden ratkaistavaksi;

2) asian saattamiseen korkeimman hallin-

to-oikeuden ratkaistavaksi on erityistä aihetta asiassa tapahtuneen ilmeisen virheen vuoksi; taikka

3) valitusluvan myöntämiseen on muu painava syy.

42 b §

Päätöksen tiedoksianto

Avustusta tai muuta tukea taikka maksuhelpotusta koskevasta hakemuksesta annettu maaseutuelinkeinopiirin päätös saadaan toimittaa hakijalle tiedoksi postitse tavallisena kirjeenä. Jollei muuta näytetä, hakijan katsotaan saaneen tiedon päätöksestä seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun päätös on annettu postin kuljetettavaksi.

42 c §

Käsittelymaksun periminen

Tämän lain nojalla annetuista päätöksistä peritään maksu siten kuin maksujen perimisestä erikseen säädetään. Velkajärjestelyä ja muita luottojen maksuhelpotuksia sekä avustuksen ja muun tuen myöntämistä koskevat maaseutuelinkeinopiirin päätökset ovat kuitenkin maksuttomia. Myös velkajärjestelyä ja muita maksuhelpotuksia koskevat maaseutuelinkeinojen valituslautakunnan päätökset ovat maksuttomia.

46 §

Aikaisemmin myönnettyjen lainojen valtiovastuulle ottaminen

Valtionvastuun voimassaolon edellytyksenä on, että luottolaitos huolehtii lainasta ja sen vakuuksista tämän lain ja sen nojalla annettujen säännösten ja määräysten mukaisesti sekä hyvää pankkitapaa noudattaen. Lainan myöntänyt luottolaitos on velvollinen valvomaan valtion etua ja noudattamaan asianomaisen ministeriön antamia määräyksiä, kun lainan vakuutena oleva omaisuus muutetaan rahaksi pakkohuutokaupassa tai konkurssimenettelyssä. Vapaaehtoinen velkajärjestely tai siihen verrattava muu järjestely taikka lainan vakuutena olevan omaisuuden vapaaehtoinen rahaksi muuttaminen lainan takaisinperintää vaarantavalla tavalla

Nr 574

Láhka**luondduealáhulága rievdadeamis**

Addojuvvon Naantalis geassemánu 19 beaivve 1997

Riikkabeivviid mearrádusa mielde rievdaduvvo borgemánu 24 beaivvi 1984 addojuvvon luondduealáhulága (610/1984) 29 § 3 momeanta, 30, 31 § ja 42 a—42 c § ja 46 § 4 ja 5 momeanta, dakkárin go dain lea 29 § 3 momeanta lágas 1306/1994, 30 ja 31 § lágas 1296/1990, 42 a—42 c § lágas 171/1995 ja 46 § 4 ja 5 momeanta lágas 1561/1991, čuovvovaččat:

29 §
Loatnaeavttut

Stáhtaloana reanttu sturrodat meroštallojuvvo eanadollui miedihuvvon márkaneaktosaš loanaid gaskareanttu vuodul. Loatnaoažžu galgá máksit loanas dán reanttu vihtta proseantaovttadaga unnit reanttu dassázii go reantoovdu lea obban geavahuvvon. Reantoovdu oaivvilda oppalašreanttu ja loatnaoažžus berrojuvvon reanttu erohusa. Reanttu meroštallama, unnimusreanttu, reantoovdu doarjjan rievdadeami ja doarjaga eanemusmeari birra ásahuvvo ásahusain.

30 §
Eará eavttut

Loanaid ja doarjagiid miedihanmeannudeamis, mávssaheamis, dáhkádusain, stáhta vástus, loanaid ja vuovdinhattiid ruovttoluottabearramis, máksináiggi mañideamis ja mañideami eretgeassimis, luondduealáhusa hárjeheaddjai miedihuvvon loanaid eaktodáhtolaš vealgeordnestallamis sihke loanaid dikšuma loatnaaddinlágádussii dagahan goluid buhttemis ja buhtadusaid ruovttoluottabearramis sihke loanaid ja doarjagiid gohcimis sihke

loanaide, vuovdinhattiide ja doarjagiidda guoski earáge áššiin lea dán lágas ásahuvvon spiehkastagaiguin heivvolaš osiin fámus, mii dálanguovloealáhulága 26 § 3 momeanttas, 27 §:s, 29 § 3 ja 4 momeanttas, 29 a—29 c, 30 ja 31 §:in, 32 § 3 momeanttas, 47 §:s, 48 § 1 ja 4 momeanttas sihke 50 ja 51 §:in ásahuvvo vástideaddjilágan loanaid ja vuovdinhattiid sihke doarjagiid birra.

31 §

Vuovdinhatti ja loanaid reanttu oddasit guorahallan

Jos ovdal oddajagemánu 1 beaivvi 1996 riegdan stáhta vuovdinhaddeoážžumuša dahje miedihuvvon stáhtaloana reantun berrojuvvo badjel bealgoalmmát proseantta jahkásaš reantu, lea reantu skápmamánu 1 beaivvis 1996 juovlamánu 31 beaivái 2001 goit bealgoalmmát proseantta. Visteloid reantun berrojuvvo máinnášuvvon áigodagas eanemustá njealje proseantta jahkásaš reantu. Jagi 2002 álggu rájis reanttu sáhtta almmolaččat oddasit guorahallat eanemustá guvttiin proseantaovttadagain nu ahte rievdadusat vástidit loana miediheami mañná almmolaš reantodásis dáhpáhuvvan nuppástusaid. Vuovdinhatti ja loanaid reanttu oddasit guorahallamis almmolaččat mearrida stáhtaráddi.

42 a §

Nuppástusohcan

Dálonguovloeláhusbiire dán lága vuodul dahkan mearrádussii, earret 22 § 2 momeanttas oai-vvilduvvon mearrádussii, oažžu ohat nuppástusa váidimiin dálonguovloeláhusaid váidinlávdegoddái 30 beavvis das go váidi lea fidnen dieđu mearrádusas.

Váiddačállosa sáhtá 1 momeanttas oai-vvilduvvon dáhpáhusas ja váidedettiin 22 § 5 momeantta vuodul dálonguovloeláhusbiire mearrádusa birra doaimmahit maiddá dan eisseváldái, man mearrádussii ohccojuvvo nuppástus. Dát eisseváldi galgá sáddet váiddačállosa ja áššis čoggon áššeháhpáriid ja iežas cealkamušas váidaga birra dálonguovloeláhusaid váidinlávdegoddái.

Váidinlávdegotti 38 ja 39 §:s máinnašuvvon áššis addin mearrádussii sihke áššáigullelaš ministeriija dán lága vuodul addin mearrádussii oažžu ohat nuppástusa váidimiin alimus hálddahasriektái dan láhkai go hálddahasláhkeavahusa birra addojuvvon lágas (586/1996) ášahuvvo. Vástideaddjiláhkai oažžu váidinlávdegotti mearrádussii ohat nuppástusa váidimiin áššis, mii guoská ruhtadoarjaga dahje eará doarjaga ruovttoluottaberramii dahje heittiheapmái, loana dahje vuovdinhaddeoážžumuša eretcealkimii dahje eaktodáhtolaš vealgeordnestallama dahje eará máksingehppudeami duššindahkamii. Muđui oažžu váidinlávdegotti dán lágas oai-vvilduvvon áššis addin mearrádussii ohat nuppástusa váidimiin alimus hálddahasriektái dušše, jos alimus hálddahasriektái miediha váidinlobi. Lobi sáhtá miedihit, jos:

1) lága heiveheami dáfos eará seammalágan áššiin dahje riektegeavada ovttaláganvuoda dihtii lea dehalaš bidjat ášši alimus hálddahasrievtti čoavdimassii;

2) ášši bidjamii alimus hálddahasrievtti čoavdimassii lea erenomáš ártá áššis dáhpáhu-vvan čalmus feailla geažil; dahje

3) váidinlobi miediheapmái lea eará nana siva.

42 b §

Mearrádusa diehtunaddin

Ruhtadoarjagii dahje eará doarjagii dahje máksingehppudeapmái guoski ohcamušas addojuvvon dálonguovloeláhusbiire mearrádusa oažžu doaimmahit ohccái diehtun poastta bokte dábaláš reiven. Jos nuppeláhkai ii čájehuvvo, de ohcci gehččojuvvo ožžon dieđu mearrádusa birra čihččet

beavvi dan maŋŋá, go mearrádus lea addojuvvon poastta fievrredeapmái.

42 c §

Giedahallanmávssu bearran

Dán lága vuodul addojuvvon mearrádusain ber-rojuvvo máksu dan láhkai go mávssuid bearrama birra sierra ášahuvvo. Vealgeordnestallamii ja loanaid eará máksingehppudeamiide ja ruhtadoarjaga ja eará doarjaga miediheapmái guoski dálonguovloeláhusbiire mearrádusat leat goit nuvtá. Maiddá vealgeordnestallamii ja eará máksingehppudeamiide guoski dálonguovloeláhusaid váidinlávdegotti mearrádusat leat nuvtá.

46 §

Ovdal miedihuvvon loanaid váldin stáhta vástu vuollái

Stáhtavástu fámu eaktun lea, ahte loatnaaddinlágádus fuolaha loanas ja dan dáhkádusain dán lága ja dan vuodul addojuvvon njuolggadusaid ja mearrádusaid mielde ja buori paŋkovieru mielde. Loana miedihan loatnaaddinlágádus lea geatnegas gohcit stáhta ovddu ja čuovvut áššáigullelaš ministeriija addin mearrádusaid, go opmodat, mii lea loana dáhkádusain, rievdaduvvo ruhtan bággočuorvvasgávppis dahje konkursameannudeamis. Eaktodáhtolaš vealgeordnestallan dahje dasa veardidahtti eará ordnestallan dahje opmodaga, mii lea loana dáhkádusain, eaktodáhtolaš rievdadeapmi ruhtan dan láhkai, ahte dat bidjá vára vuollái loana ruovttoluottaberrama, oažžu dahkat dušše ášahusain dárkilabbot ášahuvvon eisseválddi lobiin.

Buhtadus massimiid ovddas ii máksujuvvo dak-kár loana oasil, man lei ovdal jagi 1993 sáhttit cealkit luovus dán lágas dahje dan vuodul addojuvvon ášahusas dahje eará mearrádusain dahje soahpamuševttuin máinnašuvvon luovuscealkinákka vuodul. Dát ii guoskka eaktodáhtolaš vealgeordnestallamis sohppojuvvon reantovuoládusaide ja oanádusaid máksinbestojumiide, mat báhcet obban stáhta vástui.

Dát láhka boahá fápmui geassemánu 25 beavvi 1997.

Lága 29 § 3 momeantta ja 31 § njuolggadusat heivehuvvojit miessemánu 1 beavvi 1997 rájis.

Dán lága 31 § njuolggadusat heivehuvvojit reanttuide, mat berrojuvvojit stáhta vuovdinha-

ddeoazžumušain ja stáhtaloanain skápmamánu 1
beaivvis 1996 cuoŋománu 30 beaivái 1997, dain
osiin, go reanttut leat rehkenastojuvvon cuoŋo-
mánu 30 beaivvi 1997 máksimassii šattakeahtes

vealggi oaiveopmodahkii. Liiggás berrojuvvon
reantu buhttejuvvo velggolažžii golggotmánu 1997
guoddimis.

Naantalis geassemánu 19 beaivve 1997

Dásseválddi Presideanta

MARTTI AHTISAARI

Eana- ja meahccedoalloministtar *Kalevi Hemilä*

N:o 575

Laki**kolttalain muuttamisesta**

Annettu Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan 24 päivänä helmikuuta 1995 annetun kolttalain (253/1995) 63 §:n 3 momentti,
 64 § ja 68 §:n 1 momentti sekä
lisätään 63 §:ään uusi 4 momentti ja lakiin uusi 63 a § seuraavasti:

63 §

Muutoksenhaku

Valituslautakunnan 36—39 §:ssä mainitussa asiassa taikka vapaaehtoisen velkajärjestelyn tai muun maksuhelpotuksen raukeamista koskevassa asiassa antamaan päätökseen saa hakea muutosta valittamalla korkeimpaan hallinto-oikeuteen siten kuin hallintolainkäyttölaissa (586/1996) säädetään. Muuten valituslautakunnan tässä laissa tarkoitettussa asiassa antamaan päätökseen saa hakea muutosta vain, jos korkein hallinto-oikeus myöntää valitusluvan. Lupa voidaan myöntää, jos:

- 1) lain soveltamisen kannalta muissa samanlaisissa tapauksissa tai oikeuskäytännön yhtenäisyyden vuoksi on tärkeää saattaa asia korkeimman hallinto-oikeuden ratkaistavaksi;
- 2) asian saattamiseen korkeimman hallinto-oikeuden ratkaistavaksi on erityistä aihetta asiassa tapahtuneen ilmeisen virheen vuoksi; taikka
- 3) valitusluvan myöntämiseen on muu painava syy.

HE 54/1997
 MmVM 7/1997
 EV 80/1997

Asianomaisen ministeriön tämän lain nojalla antamaan päätökseen saa hakea muutosta valittamalla korkeimpaan hallinto-oikeuteen siten kuin hallintolainkäyttölaissa säädetään.

63 a §

Päätöksen tiedoksianto

Avustusta tai muuta tukea taikka maksuhelpotusta koskevasta hakemuksesta annettu päätös saadaan toimittaa hakijalle tiedoksi postitse tavallisena kirjeenä. Jollei muuta näytetä, hakijan katsotaan saaneen tiedon päätöksestä seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun päätös on annettu postin kuljettavaksi.

64 §

Käsittelymaksun periminen

Tämän lain nojalla annetuista päätöksistä peritään maksu siten kuin maksujen perimisestä erikseen säädetään. Velkajärjestelyä ja muita luottojen maksuhelpotuksia sekä avustuksen ja muun tuen myöntämistä koskevat

maaseutuelinkeinopiirin päätökset ovat kuitenkin maksuttomia. Myös velkajärjestelyä ja muita maksuhelpotuksia koskevat maaseutuelinkeinojen valituslautakunnan päätökset ovat maksuttomia.

68 §

Eräät aikaisemman lainsäädännön mukaiset toimenpiteet ja oikeussuhteet

Eräiden kolttien asuttamisesta annetun lain (273/1955), kolttien maanjärjestelylain (593/1969) ja kumotun kolttalain mukaisen valtion ja luottolaitoksen saamisen takaisinmaksuaikaan ja korkoon sekä muihin ehtoihin sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä ja niiden mukaisia sopimusehtoja. Tämän lain voimaantulon jälkeen syntyvän, kumotun kolttalain mukaisen saamisen takaisinmaksuaikaan ja korkoon sekä muihin ehtoihin sovelletaan niin ikään kumotun kolttalain säännöksiä.

Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Jos edellä mainitun lainsäädännön mukaisista valtionlainoista ja myyntihintasaamisista peritään yli kahden ja puolen prosentin vuotuista korkoa, korko on 1 päivän marraskuuta 1996 ja 31 päivän joulukuuta 2001 välisen ajan kuitenkin kaksi ja puoli prosenttia. Asuntolainojen korkona peritään mainittuna aikana enintään neljän prosentin vuotuista korkoa.

Tämä laki tulee voimaan 25 päivänä kesäkuuta 1997.

Lain 68 §:n 1 momentin säännöksiä sovelletaan valtion myyntihintasaamisista ja valtionlainoista 1 päivän marraskuuta 1996 ja 30 päivän huhtikuuta 1997 väliseltä ajalta perittäviin korkoihin siltä osin kuin korot on laskettu 30 päivänä huhtikuuta 1997 erääntymättä olleen velan pääomalle. Liikaa peritty korko hyvitetään velalliselle lokakuun 1997 kannossa. Momentin säännöksiä sovelletaan muutoin 1 päivästä toukokuuta 1997.

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Nr 575

Lää'kk̄ sää'mlää'jj mu'ttimest

Ouddum Naantalist kie'ssmannu 19 peei'v 1997

Ee'ttikää'dd riäššäm mie'ldd
mu'ttet tä'lvvmannu 24 peei'v 1995 uvddum sää'mlää'jj (253/1995) 63 § 3 momentt, 64 § da 68 §
1 momentt da
lää'zztet 63 §:sa odd 4 momentt da lä'kk̄e odd 63 a § tännalla:

63 §

Muttâz ooccmuš

Veinnamlu'vddkää'dd 36—39 §:in peäggum
ää'ssest lebe jioččvålldsaz veä'lğgsaneeram-
muužž lebe jee'res mä'hsskeä'ppōōzz jōskkmen
kuōskki ää'ssest ouddam riäššma vuäžž oocčad
muttâz veeineel pââjmōs vaaldsemvuōiggâd-
vuōi'tte tōnnalla ko vaaldsemlää'jjââ'nem-
lää'jjest (586/1996) šiōtt'teet. Mudoi veinnam-
lu'vddkää'dd tän lää'jjest meärruum ää'ssest oud-
dam riäššma vuäžž oocčad muttâz pâi tâ'l, jōs
pââjmōs vaaldsemvuōiggâdvuōitt meätt veinnam-
lää'v. Lää'v vuei'tet miōttâd jōs:

1) lää'jj suävtōōlâm diōtt jee'res
seämmanallšem aa'sšin lebe vuōggâdvuōittprak-
tiikka oōutnallšemvuōđ diōtt lij vääžnai, što ä'sš
viigat vaaldsemvuōiggâdvuō'tte rä'tkkem vääras;

2) ää'sš viikkmen pââjmōs vaaldsemvuōiggâd-
vuōi'tte rä'tkkeem vääras lij vääžnai ää'ssest
šōddâm čiōlgg vââ'jj diōtt; lebe

3) lää'v miōttmušse lij jee'res lo'sses vie'rr.

Aa'sšikuulli ministeria tän lää'jj mie'ldd
ouddâm riäššma vuäžž oocčad muttâz veeineel
pââjmōs vaaldsemvuōiggâdvuōi'tte tōnnalla ko
vaaldsemlää'jjââ'nemlää'jjest šiōtt'teet.

63 a §

Riäššäm teättânouddmuš

Veä'kk̄vuōđ lebe muuda tuärjjoōz lebe
mä'hssemkeä'ppōōz kuōskki ooccmest ouddum
riäššäm vuei'tet tuaimmed oocca teättân pää'st
mie'ldd takai ke'rjjen. Ko ij jee'resnalla čuä'jtet,

HE 54/1997

MmVM 7/1997

EV 80/1997

kiōččât, šo oocci lij vuäžžam teäđ riäššmest čiiččad
peivven tōn mâŋŋa, ko riäššäm lij ouddum pää'st
jää'dtet.

64 §

Ķiōtt'tōōllämmäüus pe'rrjumuš

Tän lää'jj mie'ldd uvddum riäššmin pe'rrjet
mäüus nu't mähtt mäüusai pe'rrjemest jee'rab
šiōtt'teet. Veä'lğgsaneerammuužž da jee'res lääini
mä'hssemkeä'ppōōzzi di veä'kk̄vuō'd da jee'res
tuärjjoōz miōttem kuōskki jânnâmpâi'kk̄jie'lle-
mvue'kk̄kruugg riäššäm lie šeža mäüustemmes.
Veä'lğgsaneerammuužž da jee'res mä'hssem-
keä'ppōōzz kuōskki jânnâmpâi'kk̄jie'llemvue'jji
veinnamlu'vddkää'dd riäššäm lie mäüustemmes
še.

68 §

*Mättam oōudbu lää'jjšiōtt'tōōz vuâlla kuulli
tuâim da vuōiggâdvuōittkōskkvuōđ*

Mätam saa'mi jeälstââ'ttimest uvddum lää'jj
(273/1955), saa'mi määdpo'reädlää'jj (593/1969)
da kää'mtum sää'mlää'jj mie'ldd riikk da veâr-
râmstrooitel vuäžžmuužž vä'sttmä'hssemäigga da
ko'rğge di jee'res määinain jää'kk̄tet tän lää'jj
viō'kke pue'ttimest viōggâst le'ddi šiōtt'tōōzzid da
tōid vuäđđeeja suäppmušmääinain. Mâŋŋa tän
lää'jj viō'kk̄epue'ttemest šōđdi kää'mtum sää'm-
lää'jj vuäžžmuužž vä'sttmä'hssemäigga da ko'rğge
di jee'res määinain jää'kk̄tet nu'tt še kää'mtum
sää'mlää'jj šiōtt'tōōzzid. Jōs oōudpeä'lñn peägg-
tum lää'jjuâlâž riikklääinain da kaaupšemhâ'dd-
vuäžžmuužžin vää'ldet pâ'jjel kue'httie'lin pro-

N:o 576

Laki

siemenkauppalain 9 §:n muuttamisesta

Annettu Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan 26 päivänä helmikuuta 1993 annetun siemenkauppalain (233/1993) 9 § seuraavasti:

9 §

Vahingonkorvaus

Kylvösiemenen kunnostajan, pakkaajan, sekä sen, joka on tuonut siemenen Suomeen, on korvattava siemenen käyttäjälle vahinko, joka aiheutuu siitä, että kylvösiemen ei ole siitä annettujen tietojen mukaista taikka että siinä on muu virhe. Korvausvelvollisuutta ei kuitenkaan ole, jos se, jolta vaaditaan korvausta, saattaa todennäköiseksi, ettei sieme-

nessä ollut vahingon aiheuttanutta virhettä silloin, kun hän laski sen liikkeeseen.

Kylvösiemenen muun liikkeeseen laskijan vastuusta on voimassa, mitä kauppalaisissa (355/1987) säädetään.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämän lain mukainen korvausvastuu on sillä, joka on laskenut vahinkoa aiheuttaneen kylvösiemenen liikkeelle lain voimaantulon jälkeen.

Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

N:o 577

A s e t u s

Ruotsin kanssa tehdyn automaattipeliä Suomen ja Ruotsin välillä säännöllisessä linjaliikenteessä olevilla matkustaja-aluksilla koskevan sopimuksen muuttamisesta tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta

Annettu Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Ulkoasiainministerin esittelystä säädetään:

1 §
Tukholmassa 26 päivänä toukokuuta 1997 noottienvaihdolla tehty sopimus automaattipeliä Suomen ja Ruotsin välillä säännöllisessä linjaliikenteessä olevilla matkustaja-aluksilla koskevan sopimuksen (SopS 59/1979) muuttamisesta tulee voimaan 25

päivänä kesäkuuta 1997 niin kuin siitä on sovittu.

2 §
Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä kesäkuuta 1997.

Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Tasavallan Presidentti**MARTTI AHTISAARI**Ulkoasiainministeri *Tarja Halonen*

(Sopimusteksti on julkaistu Suomen säädöskokoelman sopimussarjan n:ossa 44/1997)